

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

(ďalej len „zmluva“)

---

### **Objednávateľ:**

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky

Sídlo:

Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

IČO:

00699021

DIČ:

2020879344

IČ DPH:

SK2020879344

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT (BIC):

Zastúpený:

Ing. Milan Kováč, generálny riaditeľ sekcie bezpečnosti,  
spracovania a prenosu informácií

(ďalej len „objednávateľ“)

### **Poskytovateľ:**

**Bach systems, spol. s r.o.**

Sídlo:

Rúbanisko III/54

984 01 Lučenec

IČO:

36 620 203

DIČ:

2021742745

IČ DPH:

SK2021742745

Bankové spojenie:

IBAN :

Štatutárny orgán:

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 8587/S

(ďalej len „poskytovateľ“)

(objednávateľ a poskytovateľ spolu len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito len ako „zmluvná strana“)

U z a v i e r a j ú t ú t o z m l u v u :

## **Článok 1**

### **Účel zmluvy**

- 1.1. Účelom tejto zmluvy je poskytnutie služby poskytovateľom: „Digitalizácia mikrofišov zbierky Diplomatického archívu MZVaEZ SR“, t.j. vyhotovenie 467 digitálnych kópií multilaterálnych zmlúv umiestnených na 1.300 mikrofišoch. Presné technické parametre a špecifikácia požadovaných výstupných formátov sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

## **Článok 2**

### **Predmet zmluvy**

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa riadne, včas a v súlade so zmluvou vykonať pre objednávateľa službu spojenú s digitalizáciou mikrofišov, t. j. vyhotoviť 467 digitálnych kópií multilaterálnych zmlúv umiestnených na 1.300 mikrofišoch (ďalej len „služba“ alebo „digitálne kópie medzinárodných zmlúv“) a previesť na neho vlastnícke právo k nej a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za takto poskytnutú službu cenu vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 2.2. Objednávateľ sa zaväzuje dodať poskytovateľovi podrobný zoznam medzinárodných zmlúv a mikrofišov určených na digitalizáciu; odovzdať originály mikrofišov poskytovateľovi a to osobne v mieste sídla objednávateľa, o čom zmluvné strany medzi sebou spíšu odovzdávajúci protokol podpísaný oboma zmluvnými stranami. Podrobný zoznam medzinárodných zmlúv a odovzdávaných mikrofišov tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.

## **Článok 3**

### **Podmienky poskytnutia služby**

- 3.1. Miestom vykonávania služby sú prevádzkové priestory poskytovateľa M. Rázusa 49, 984 01 Lučenec.
- 3.2. Miestom odovzdania a prevzatia služby je sídlo objednávateľa: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37.
- 3.3. Poskytovateľ vyhlasuje, že
  - a) sa oboznámil a preskúmal všetky podmienky a okolnosti súvisiace s plnením predmetu zmluvy a sú mu známe všetky technické a kvalitatívne podmienky plnenia predmetu tejto zmluvy,
  - b) predmet zmluvy je mu jasný a na základe svojej odbornej spôsobilosti, organizačných predpokladov, technického vybavenia a personálu, ktorý má k dispozícii, je schopný ho vykonať riadne, včas, kompletne a na požadovanej odbornej úrovni v súlade s touto zmluvou, ako aj príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky,

- c) ku dňu uzavretia tejto zmluvy nežadáva žiadnu časť zákazky žiadnemu subdodávateľovi.
- 3.4. Poskytovateľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi službu zhotovenú v súlade so zmluvou najneskôr do 180 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy osobne v sídle objednávateľa v elektronickej podobe vo formáte súborov jpeg, tif a pdf, o čom zmluvné strany medzi sebou spíšu preberací protokol podpísaný oboma zmluvnými stranami. V preberacom protokole poskytovateľ uvedie aj mená spracovávateľov metadát, ako aj zhotoviteľov digitálnych kópií medzinárodných zmlúv, ich priradením k príslušným číslam jednotlivých predmetov digitalizácie uvedených v prílohe č.2.
- 3.5. Poskytovateľ sa zaväzuje po odovzdaní predmetu plnenia tejto zmluvy odovzdať originály mikrofišov späť dodávateľovi a vymazať digitálne kópie medzinárodných zmlúv zo svojho úložiska.
- 3.6. Poskytovateľ je oprávnený požadovať od objednávateľa ďalšie, dodatočné informácie alebo pokyny, ktoré sú nevyhnutne potrebné na plnenie predmetu zmluvy.
- 3.7. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách poskytnutých objednávateľom, ako aj o ďalších skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti s plnením predmetu zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po zániku zmluvy.
- 3.8. Objednávateľ je povinný poskytnúť poskytovateľovi pravdivé a úplné informácie, ktoré majú vplyv na povahu a spôsob poskytovania požadovaných služieb.
- 3.9. Objednávateľ je povinný poskytovať poskytovateľovi súčinnosť potrebnú pre plnenie predmetu zmluvy. Objednávateľ je oprávnený odmietnuť prevziať službu, ak služba nie je vypracovaná v súlade so zmluvou.

## Článok 4

### Cena za predmet zmluvy a platobné podmienky

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za splnenie predmetu zmluvy v súlade so zmluvou vo výške 8.346 € bez DPH, cena vrátane DPH je 10.015,20€, slovom **desaťtisícpätnásť eur a dvadsať centov**, (ďalej len „cena“).
- 4.2. Poskytovateľ je oprávnený predložiť objednávateľovi faktúru za riadne splnenie predmetu zmluvy po prevzatí služby. V cene sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa potrebné na riadne plnenie predmetu zmluvy a súvisiace s splnením všetkých jeho zmluvných záväzkov.
- 4.3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od doručenia objednávateľovi.
- 4.4. Faktúra vystavená poskytovateľom podľa tohto článku musí spĺňať náležitosti určené príslušnými platnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a musí byť vystavená v súlade so zmluvou, v opačnom prípade je objednávateľ oprávnený vrátiť poskytovateľovi faktúru na prepracovanie, a to aj opakovane. V takom prípade splatnosť faktúry plyní od doručenia správne vystavenej faktúry s novou lehotou splatnosti. Na účely tejto zmluvy, faktúra nie je vystavená v súlade so zmluvou, ak poskytovateľ spoločne s faktúrou nedoručil objednávateľovi aj výkaz spracovaných predmetov digitalizácie.

## **Článok 5**

### **Zodpovednosť za škodu a za vady**

- 5.1 Poskytovateľ zodpovedá za kvalitu a odbornosť predmetu zmluvy a jej súlad so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, ako aj za akékoľvek prípadné škody, ktoré objednávateľovi vzniknú v dôsledku toho, že postupoval v súlade s odporúčaniami a závermi poskytovateľa.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že sa pri zodpovednosti za škodu budú riadiť všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 5.3 Poskytovateľ zodpovedá za vady, ktoré má služba v čase jej prevzatia zo strany objednávateľa a za vady, ktoré vzniknú po jej prevzatí, ak sú spôsobené porušením povinnosti predávajúceho. Na základe písomnej reklamácie objednávateľa je poskytovateľ povinný na svoje náklady a v lehote dohodnutej s objednávateľom a ak nedôjde k dohode, tak do 5 pracovných dní od oznámenia vady poskytovateľovi, odstrániť vady, ktoré mala služba v čase odovzdania, aj keď sa stali zjavnými až po tomto čase a vady služby vzniknuté po odovzdaní, ak sú spôsobené porušením povinností poskytovateľa. Ak sa poskytovateľ dostane do omeškania s odstránením vady služby, objednávateľ je oprávnený zabezpečiť ich odstránenie sám alebo prostredníctvom tretej osoby. Náklady, ktoré objednávateľovi vzniknú v súvislosti s odstraňovaním vady služby, si je objednávateľ oprávnený uplatniť u poskytovateľa a poskytovateľ je povinný nahradiť ich objednávateľovi do 3 pracovných dní od doručenia písomnej výzvy na ich úhradu. Ak zmluva neurčuje inak, pre zodpovednosť za vady služby platia ustanovenia Obchodného zákonníka, s výnimkou ustanovení § 562 a § 441 ods. 1 Obchodného zákonníka, na ktorých vylúčení sa zmluvné strany dohodli.

## **Článok 6**

### **Zmluvné pokuty**

- 6.1. Poskytovateľ má nárok na zaplatenie úroku z omeškania za každý aj začatý deň omeškania s platbou splatnej faktúry vo výške 0,05 % z nezaplatenej fakturovanej čiastky.
- 6.2 V prípade omeškania poskytovateľa s riadnym plnením predmetu zmluvy alebo ktorejkoľvek časti je objednávateľ oprávnený uplatniť si u poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 20 eur, a to za každý aj začatý deň omeškania.
- 6.3 V prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti poskytovateľa podľa článku 3 bod 3.7 je objednávateľ oprávnený uplatniť si u poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 500 eur.
- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadným uplatnením práva na zmluvnú pokutu nie sú dotknuté ich nároky na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou, a to v jej plnej výške.

## **Článok 7**

### **Ukončenie zmluvy**

- 7.1 Túto zmluvu možno ukončiť vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením ktorejkoľvek zmluvnej strany v súlade s touto zmluvou alebo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 7.2 Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, že:
- a) objednávateľ aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu poskytovateľa obsahujúceho presný opis súčinnosti potrebnej zo strany objednávateľa a primeranú lehotu neposkytne súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy, alebo
  - b) ak nastane skutočnosť uvedená v platnom a účinnom znení Obchodného zákonníka, s ktorou Obchodný zákonník spája právo poskytovateľa odstúpiť od tejto zmluvy.
- 7.3 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, že:
- a) je na majetok poskytovateľa podaný návrh na vyhlásenie konkurzu, je na majetok poskytovateľa začaté exekučné konanie alebo iný výkon rozhodnutia, ak je na poskytovateľa podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, ako aj v prípade, ak súd začal voči poskytovateľovi konanie podľa § 68 ods. 6 Obchodného zákonníka, ak je na poskytovateľa podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie, ak bolo na majetok poskytovateľa zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo ak bol zrušený konkurz pre nedostatok majetku,
  - b) poskytovateľ sa dopúšťa nelegálneho zamestnávania podľa zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) poskytovateľ porušil povinnosť mlčanlivosti,
  - d) poskytovateľ je v omeškaní s riadnym plnením predmetu zmluvy alebo jeho časti alebo predmet zmluvy alebo jeho časť neplní a/alebo nesplnil v súlade so zmluvou alebo
  - e) poskytovateľ aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu objednávateľa opakovane poruší akúkoľvek povinnosť vyplývajúcu mu zo zmluvy.
- 7.4 Poskytovateľ sa zaväzuje objednávateľa písomne informovať o vzniku akejkoľvek skutočnosti podľa písm. a) a b) bodu 6.3. tohto článku, a to najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa, kedy sa poskytovateľ o takej skutočnosti dozvedel.
- 7.5 Odstúpenie musí byť vyhotovené v listinnej podobe. Účinky odstúpenia nastávajú momentom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od tejto zmluvy nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na zmluvnú pokutu a náhradu škody.

## **Článok 7**

### **Komunikácia zmluvných strán**

- 7.1. Písomnosti v listinnej podobe musia byť doručené druhej zmluvnej strane poštou ako doporučená zásielka s doručenkou, osobne, alebo kuriérom na adresu sídla druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, alebo na inú adresátom písomne oznámenú adresu na doručovanie, alebo na adresu sídla poskytovateľa zapísanú v evidencii zriadenej zákonom alebo na základe zákona. Písomnosť doručovaná poštou,

kuriérom, alebo osobne sa považuje za doručení dňom jej prevzatia adresátom. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň odopretia prevzatia písomnosti adresátom. Ak si adresát nevyzdvihne písomnosť do piatich dní od uloženia na pošte, posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia, aj keď sa adresát o jej uložení na pošte nedozvedel. Ak sa písomnosť doručovaná poštou vráti odosielateľovi s poznámkou „adresát neznámy“ alebo s inou obdobnou poznámkou, považuje sa písomnosť za doručení v deň vyznačenia tejto poznámky zo strany doručujúceho subjektu. Zmluvné strany nie sú oprávnené skrátiť odbernú lehotu na menej než 10 dní.

- 7.2. Zmluvné strany určujú na účely elektronickej komunikácie prostredníctvom e-mailu nasledovné adresy:

*objednávateľ:*

██████████

*poskytovateľ:*

██████████

Korešpondencia doručovaná elektronicke prostredníctvom e-mailu sa považuje za doručení dňom doručenia adresátovi na e-mailovú adresu uvedenú v tomto bode. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, doručenie korešpondencie prostredníctvom e-mailu potvrdí adresát, ktorému bola doručená písomnosť prostredníctvom elektronickej pošty formou oznámenia o doručení písomnosti najneskôr nasledujúci pracovný deň po jej doručení.

## **Článok 8**

### **Záverečné ustanovenia**

- 8.1. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne na základe dohody zmluvných strán formou vzostupne číslovaných písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami a uzavretých v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 8.2. Všetky odovzdávajúce a preberacie protokoly sa zmluvné strany zaväzujú vyhotovovať aspoň vo dvoch rovnopisoch tak, aby každá zo zmluvných strán obdržala rovnaký počet exemplárov.
- 8.3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
- 8.3.1. Príloha 1 – Špecifikácia výstupných formátov medzinárodných zmlúv a spôsob prevzatia mikrofišov
- 8.3.2. Príloha 2 – Podrobný zoznam medzinárodných zmlúv a odovzdaných mikrofišov
- 8.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.
- 8.5. Táto zmluva je vypracovaná v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Poskytovateľ obdrží 2 rovnopisy a objednávateľ obdrží 2 rovnopisy.

8.6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvné strany zhodne uvádzajú, že zverejnenie tejto zmluvy nie je porušením obchodného tajomstva ani jednej zo zmluvných strán.

V Bratislave dňa.....

V .....dňa.....

.....  
Ing. Milan Kováč, generálny riaditeľ  
sektie SBPI

.....  
Krasimír Jozov Damjanov, konateľ spoločnosti  
Bach systems, spol. s r.o.

## **Príloha č. 1 : Špecifikácia výstupných formátov medzinárodných zmlúv a spôsob prevzatia mikrofíšov**

1. Poskytovateľ odovzdá digitálne kópie medzinárodných zmlúv umiestených na mikrofísoch vo výstupných formátoch, ktoré vyplynuli zo vzájomnej dohody zmluvných strán a ktoré zodpovedajú požiadavkám objednávateľa.
2. Digitálne kópie medzinárodných zmlúv spracuje poskytovateľ v nasledujúcich výstupných formátoch:
  - každý záber (samostatná strana medzinárodnej zmluvy na mikrofíši) digitálnej kópie ako samostatný súbor s názvom v tvare: **SK\_aaaa fffff iiiii ssss x.ext** pričom:
    - **SK** – je kód krajiny podľa normy ISO 3166-2-2007 - **SK**
    - **aaaa** – je štvormiestne číslo archívu z číselníka archívov SR - **1203**
    - **fffff** – je päťmiestne číslo archívneho súboru z aplikačného programového vybavenia AFondy - **29585**
    - **iiiiii** – je päťmiestne označenie inventárneho čísla alebo signatúry – napr: **M50 43-94, M50 44-94, SX 4-87 (uviedla som vám prvé tri zo zoznamu)**
    - **ssss** – je štvormiestne poradové číslo snímku v rámci jedného inventárneho čísla alebo signatúry – **0001, 0002, 0003, 0004**
    - **x** – je písmeno alebo číslica 1 alebo 2 – označuje originál, kópiu pre interné potreby alebo kópiu na študijné účely – **(podľa dohody číslo 1 pri snímkoch rozlíšenia 300 dpi, ten istý snímok rozlíšenia 150 dpi dostane číslicu 2, písmeno “k” dostane rozlíšenie 600 dpi)**
    - **ext** – je prípona grafického formátu – **tif, jpeg.**

2.1 Bod 2 sa uplatní pre nasledujúce typy požadovaných výstupných formátov:

- **JPEG** – rozlíšenie 300 dpi, úroveň šedá, farebná hĺbka 8 bitov na jeden pixel - študijná digitálna kópia pre interné potreby archívu  
**Označenie každého súboru sa uvádza v tvare napr.: SK\_1203\_29585\_M50 43-94\_0001\_1\_jpeg**
- **JPEG** - rozlíšenie 150 dpi, úroveň šedá, farebná hĺbka 8 bitov na jeden pixel - študijná digitálna kópia pre predloženie bádateľom  
**Označenie každého súboru sa uvádza v tvare napr.: SK\_1203\_29585\_M50 43-94\_0001\_2\_jpeg**
- **TIF** – rozlíšenie 600 dpi, úroveň šedá, farebná hĺbka 8 bitov na jeden pixel – konzervačná digitálna kópia pre predloženie bádateľom  
**Označenie každého súboru sa uvádza v tvare napr.: SK\_1203\_29585\_M50 43-94\_0001\_k\_tif**



## 2.2

- **PDF** - pdf súbory bez rozpoznávania textu, pričom jedna medzinárodná zmluva bude zodpovedať jednému pdf súboru

**Označenie každého súboru sa uvádza v tvare napr.: SK\_1203\_29585\_M50 43-94\_pdf**

3. Ku každému záberu digitálnej kópie medzinárodnej zmluvy poskytovateľ v procese digitalizácie automaticky pripojí technické metadáta (ďalej len „TM“) obsahujúce technické parametre vzniku, vyhotovenia a uloženia, v rozsahu najmenej - veľkosť súboru, formát a bitová hĺbka. V Prílohe č. 2 do poľa „Poznámka“ ku každej zmluve uvádza „TM“ s uvedením dátumu pripojenia, pre každú jednu zmluvu **v štyroch** verziách pre každý typ výstupu - jpeg 300 DPI, jpeg 150 DPI, tif 600 DPI **a pdf**.
4. Digitálne kópie medzinárodných zmlúv v dohodnutých výstupných formátoch poskytovateľ odovzdá objednávateľovi nasledujúcim spôsobom: v elektronickej podobe, ktorá umožní objednávateľovi ich stiahnutie/uloženie na **externý disk objednávateľa, v mieste sídla objednávateľa**.

V Bratislave dňa.....

V .....dňa.....

.....  
Ing. Milan Kováč, generálny riaditeľ  
sekcie SBPI

.....  
Krasimír Jozov Damjanov, konateľ spoločnosti  
Bach systems, spol. s r.o.

**Príloha č. 2 : Podrobný zoznam medzinárodných zmlúv a odovzdaných mikrofišov**

P.č.	Označenie skupiny	Počet zmlúv	Počet mikrofišov
1.	Všeobecné zmluvy	6	18 ks
2.	Organizácia medzinárodného obchodu	6	82 ks
3.	Finančné zmluvy	18	24 ks
4.	Duševné vlastníctvo	7	25 ks
5.	Priemyselné vlastníctvo	14	45 ks
6.	Doprava a spoje - všeobecne	3	4 ks
7.	Železničná doprava	9	23 ks
8.	Cestná doprava	17	100 ks
9.	Cestná doprava	11	129 ks
10.	Vodná doprava	21	115 ks
11.	Letecká doprava	14	55 ks
12.	Spoje	18	53 ks
13.	Poľnohospodárstvo	12	19 ks
14.	Zvláštne zmluvy	6	12 ks
15.	Otroctvo, obchod so ženami, necudné publikácie	29	88 ks
16.	Ústava	8	9 ks
17.	Ostatné zmluvy	155	188 ks
18.	Zdravotníctvo	8	8 ks
19.	Drogy	10	42 ks
20.	Kultúrne zmluvy	13	20 ks
21.	Zmluvy o životnom prostredí	14	29 ks
22.	Morské právo a Antarktída	6	40 ks
23.	Spolupráca v právnej oblasti	37	80 ks
24.	Parížsky archív	20	84 ks
25.	Terorizmus	2	4 ks
26.	Mierové zmluvy – reparácie	3	4 ks
Spolu:		467	1 300 ks

P. č.	Označenie skupiny / Označenie mikrofišu		Počet mikrofišov	Meno a Priezvisko spracovateľa metadát		zhotoviteľa digitálnej kópie	Poznámka
*	4.1.	Obchod	18				
	4.1.1.	Všeobecné zmluvy					
1	M50	16 - 06	2				
2	M50	71 - 05	7				
3	M50	17 - 06	1				
4	M50	13 - 06	5				
5	M50	41 - 05	1				
6	M50	40 - 05	2				
*	4.1.	Obchod	82				
	4.1.2.	Organizácia medzinárodného obchodu					
7	M50	7 - 97-1	27				
8	M50	7 - 97-2	9				
9	M50	7 - 97-3	12				
10	M50	7 - 97-4	13				
11	M50	7 - 97-5	11				
12	M50	7 - 97-6	10				
*	4.2.	Finančné zmluvy	24				
13	SX	1 / 91	1				
14	SX	2 / 91	1				
15	M50	55 - 96	1				
16	M50	39 - 97	3				
17	M50	40 - 97	1				
18	M50	41 - 97	1				
19	M50	42 - 97	3				
20	M50	43 - 97	1				

21	M50	44 - 97	1			
22	M50	45 - 97	2			
23	M50	46 - 97	1			
24	M50	48 - 97	2			
25	M50	49 - 97	1			
26	M50	50 - 97	1			
27	M50	52 - 97	1			
28	M50	53 - 97	1			
29	M50	54 - 97	1			
30	M50	35 - 04	1			
*	4.3. Duševné vlastníctvo		25			
31	M50	2 - 03	2			
32	M50	3 - 03	11			
33	M50	4 - 03	4			
34	M50	5 - 03	2			
35	M50	6 - 03	2			
36	M50	7 - 03	3			
37	M50	8 - 03	1			
*	4.3.2. Priemyselné vlastníctvo		45			
38	M50	91 - 98	4			
39	M50	1 - 03	1			
40	M50	11 - 03	1			
41	M50	12 - 03	2			
42	M50	9 - 03	4			
43	M50	10 - 03	2			
44	M50	15 - 03	6			
45	M50	14 - 03	3			
46	M50	19 - 03	15			
47	M50	20 - 03	2			

48	M50	21 - 03	1			
49	M50	24 - 03	1			
50	M50	25 - 03	1			
51	M50	26 - 03	2			
*	4.4. Doprava a spoje					
	4.4.1. Všeobecné		4			
52	M50	58 - 96	1			
53	M50	191 - 98	1			
54	M50	7 - 99	2			
*	4.4. Doprava a spoje					
	4.4.2. Železničná doprava		23			
55	M50	184 - 98	4			
56	M50	185 - 98	3			
57	M50	186 - 98	5			
58	M50	1 - 99	1			
59	M50	2 - 99	1			
60	M50	4 - 99	1			
61	M50	5 - 99	4			
62	M50	6 - 99	2			
63	M50	43 - 04	2			
*	4.4. Doprava a spoje					
	4.4.3. Cestná doprava		100			
64	M50	72 - 98	7			
65	M50	25 - 99	2			
66	M50	19 - 99	1			
67	M50	71 - 96	6			
68	M50	70 - 96	19			
69	M50	56 - 96	1			
70	M50	20 - 99	2			

71	M50	54 - 96	2			
72	M50	21 - 99	1			
73	M50	59 - 96	2			
74	M50	23 - 99	6			
75	M50	22 - 99	1			
76	M50	24 - 99	1			
77	M50	60 - 96	7			
78	M50	28 - 99	3			
79	M50	10 - 00	38			
80	M50	76 - 05	1			
*	4.4. Doprava a spoje					
	4.4.3. Cestná doprava					
	4.4.3.9. cestná doprava		129			
81	M50	13 - 05	1			
82	M50	14 - 05	1			
83	M50	22 - 00	10			
84	M50	23 - 00	13			
85	M50	24 - 00	14			
86	M50	25 - 00	13			
87	M50	26 - 00	20			
88	M50	27 - 00	16			
89	M50	28 - 00	20			
90	M50	29 - 00	16			
91	M50	30 - 00	5			
*	4.4. Doprava a spoje					
	4.4.4. Vodná doprava		115			
92	M50	31 - 99	5			
93	M50	37 - 99	2			
94	M50	38 - 99	2			

95	M50	9 - 99	6			
96	M50	30 - 99	1			
97	M50	55 - 98	2			
98	M50	29 - 99	2			
99	M50	39 - 99	2			
100	M50	40 - 99	9			
101	M50	33 - 99	2			
102	M50	32 - 99	1			
103	M50	34 - 99	3			
104	M50	41 - 99	5			
105	M50	6 - 95	8			
106	M50	46 - 99	29			
107	M50	48 - 99	15			
108	M50	35 - 99	3			
109	M50	42 - 99	1			
110	M50	43 - 99	1			
111	M50	47 - 99	14			
112	M50	44 - 04	2			
*	4.4. Doprava a spoje 4.4.5. Letecká doprava		55			
113	M50	42 - 94	17			
114	M50	58 - 99	5			
115	M50	61 - 99	5			
116	M50	60 - 99	4			
117	M50	7 - 00	1			
118	M50	2 - 00	4			
119	M50	3 - 00	5			
120	M50	4 - 00	1			
121	M50	5 - 00	1			

122	M50	6 - 00	1			
123	M50	8 - 00	1			
124	M50	9 - 00	1			
125	M50	59 - 99	3			
126	M50	57 - 99	6			
*	4.4. Doprava a spoje					
	4.4.6. Spoje		53			
127	M50	1 - 94	2			
128	M50	2 - 94	1			
129	M50	3 - 94	1			
130	M50	4 - 94	1			
131	M50	5 - 94	1			
132	M50	6 - 94	1			
133	M50	7 - 94	1			
134	M50	12 - 00	3			
135	M50	56 - 00	1			
136	M50	57 - 00	9			
137	M50	59 - 00	2			
138	M50	1 - 01	3			
139	M50	2 - 01	5			
140	M50	3 - 01	1			
141	M50	4 - 01	2			
142	M50	6 - 01	3			
143	M50	7 - 01	5			
144	M50	14 - 06	11			
*	4.5. Poľnohospodárstvo		19			
145	M50	160 98	1			
146	M50	161 - 80	2			
147	M50	168 - 98	1			



148	M50	162 - 98	2			
149	M50	163 - 98	2			
150	M50	165 - 98	2			
151	M50	166 - 98	1			
152	M50	167 - 98	1			
153	M50	57 - 96	2			
154	M50	171 - 98	2			
155	M50	182 - 98	2			
156	M50	164 - 98	1			
*	4.6. Zvláštne zmluvy		12			
157	M50	172 - 98	1			
158	M50	173 - 98	1			
159	M50	174 - 98	2			
160	M50	176 - 98	6			
161	M50	178 - 98	1			
162	M50	183 - 98	1			
*	5.1. Sociálne a humanitárne právo					
	5.2. Otroctvo, obchod so ženami, necudné publikácie					
			88			
163	M50	45 - 99	3			
164	M50	13 - 01	1			
165	M50	14 - 01	1			
166	M50	15 - 01	5			
167	M50	16 - 01	5			
168	M50	17 - 01	3			
169	M50	18 - 01	2			
170	M50	22 - 01	4			
171	M50	26 - 01	5			
172	M50	27 - 01	9			

173	M50	28 - 01	4			
174	M50	29 - 01	3			
175	M50	30 - 01	4			
176	M50	31 - 01	3			
177	M50	32 - 01	2			
178	M50	33 - 01	3			
179	M50	53 - 01	3			
180	M50	54 - 01	1			
181	M50	55 - 01	3			
182	M50	56 - 01	2			
183	M50	57 - 01	5			
184	M50	6 - 02	2			
185	M50	9 - 02	2			
186	M50	7 - 02	2			
187	M50	8 - 02	3			
188	M50	10 - 02	3			
189	M50	10 - 05	2			
190	M50	12 - 05	1			
191	M50	15 - 05	2			
*	5.3. Medzinárodná organizácia práce					
	5.3.1. Ústava		9			
192	M50	11 - 95	1			
193	M50	12 - 02	2			
194	M50	20 - 02	1			
195	M50	21 - 02	1			
196	M50	22 - 02	1			
197	M50	23 - 02	1			
198	M50	24 - 02	1			
199	M50	25 - 02	1			

*	5.3. Medzinárodná organizácia práce					
	5.3.2. Ostatné zmluvy			188		
200	M50	12 - 95	1			
201	M50	13 - 95	1			
202	M50	15 - 95	1			
203	M50	16 - 95	1			
204	M50	18 - 95	1			
205	M50	14 - 95	1			
206	M50	19 - 95	1			
207	M50	21 - 95	1			
208	M50	27 - 95	1			
209	M50	28 - 95	1			
210	M50	23 - 95	2			
211	M50	24 - 95	1			
212	M50	22 - 95	1			
213	M50	26 - 95	2			
214	M50	25 - 95	1			
215	M50	31 - 95	2			
216	M50	32 - 95	1			
217	M50	30 - 95	1			
218	M50	29 - 95	2			
219	M50	33 - 95	1			
220	M50	35 - 95	1			
221	M50	34 - 95	1			
222	M50	37 - 95	1			
223	M50	38 - 95	2			
224	M50	39 - 95	1			
225	M50	40 - 95	1			
226	M50	41 - 95	2			

227	M50	42 - 95	1			
228	M50	43 - 95	1			
229	M50	44 - 95	1			
230	M50	45 - 95	1			
231	M50	46 - 95	1			
232	M50	47 - 95	1			
233	M50	48 - 95	1			
234	M50	49 - 95	1			
235	M50	50 - 95	1			
236	M50	51 - 95	1			
237	M50	52 - 95	1			
238	M50	53 - 95	1			
239	M50	54 - 95	2			
240	M50	55 - 95	1			
241	M50	56 - 95	1			
242	M50	57 - 95	2			
243	M50	59 - 95	1			
244	M50	60 - 95	1			
245	M50	61 - 95	1			
246	M50	63 - 95	1			
247	M50	64 - 95	2			
248	M50	65 - 95	1			
249	M50	66 - 95	1			
250	M50	67 - 95	1			
251	M50	68 - 95	1			
252	M50	69 - 95	1			
253	M50	70 - 95	1			
254	M50	71 - 95	1			
255	M50	72 - 95	1			

256	M50	73 - 95	1			
257	M50	74 - 95	1			
258	M50	75 - 95	1			
259	M50	76 - 95	1			
260	M50	77 - 95	1			
261	M50	78 - 95	1			
262	M50	79 - 95	1			
263	M50	80 - 95	1			
264	M50	81 - 95	1			
265	M50	82 - 95	1			
266	M50	83 - 95	1			
267	M50	84 - 95	1			
268	M50	85 - 95	1			
269	M50	86 - 95	1			
270	M50	87 - 95	1			
271	M50	88 - 95	1			
272	M50	89 - 95	1			
273	M50	90 - 95	1			
274	M50	92 - 95	1			
275	M50	20 - 95	1			
276	M50	36 - 95	1			
277	M50	99 - 95	3			
278	M50	100 - 95	2			
279	M50	101 - 95	1			
280	M50	102 - 95	1			
281	M50	58 - 95	1			
282	M50	62 - 95	1			
283	M50	110 - 95	3			
284	M50	107 - 95	3			

285	M50	111 - 95	2			
286	M50	112 - 95	2			
287	M50	2 - 96	3			
288	M50	11 - 96	2			
289	M50	15 - 96	1			
290	M50	16 - 96	1			
291	M50	21 - 96	1			
292	M50	23 - 96	1			
293	M50	24 - 96	1			
294	M50	25 - 96	1			
295	M50	29 - 96	1			
296	M50	31 - 96	1			
297	M50	36 - 96	1			
298	M50	38 - 96	1			
299	M50	37 - 96	1			
300	M50	40 - 96	1			
301	M50	46 - 96	1			
302	M50	47 - 96	1			
303	M50	48 - 96	1			
304	M50	49 - 96	1			
305	M50	50 - 96	1			
306	M50	51 - 96	1			
307	M50	52 - 96	1			
308	M50	53 - 96	1			
309	M50	12 - 96	1			
310	M50	13 - 96	1			
311	M50	14 - 96	1			
312	M50	17 - 96	1			
313	M50	18 - 96	1			

314	M50	19 - 96	1			
315	M50	20 - 96	1			
316	M50	22 - 96	1			
317	M50	26 - 96	1			
318	M50	27 - 96	1			
319	M50	1 - 96	3			
320	M50	3 - 96	1			
321	M50	4 - 96	1			
322	M50	5 - 96	3			
323	M50	6 - 96	1			
324	M50	7 - 96	1			
325	M50	8 - 96	1			
326	M50	9 - 96	1			
327	M50	10 - 96	1			
328	M50	28 - 96	1			
329	M50	30 - 96	1			
330	M50	32 - 96	1			
331	M50	33 - 96	1			
332	M50	34 - 96	1			
333	M50	35 - 96	1			
334	M50	39 - 96	1			
335	M50	41 - 96	1			
336	M50	42 - 96	1			
337	M50	43 - 96	1			
338	M50	44 - 96	1			
339	M50	45 - 96	1			
340	M50	91 - 95	1			
341	M50	93 - 95	3			
342	M50	94 - 95	1			

343	M50	95 - 95	1			
344	M50	96 - 95	1			
345	M50	97 - 95	1			
346	M50	98 - 95	1			
347	M50	104 - 95	1			
348	M50	105 - 95	1			
349	M50	106 - 95	2			
350	M50	108 - 95	1			
351	M50	109 - 95	2			
352	M50	3 - 02	5			
353	M50	4 - 02	1			
354	M50	5 - 02	1			
*	5.4. Zdravotníctvo		8			
355	M50	11 - 02	1			
356	M50	15 - 02	1			
357	M50	16 - 02	1			
358	M50	17 - 02	1			
359	M50	18 - 02	1			
360	M50	16 - 05	1			
361	M50	17 - 05	1			
362	M50	18 - 05	1			
*	5.5. Drogy		42			
363	M50	29 - 02	2			
364	M50	30 - 02	4			
365	M50	13 - 02	3			
366	M50	14 - 02	1			
367	M50	31 - 02	2			
368	M50	19 - 02	4			
369	M50	32 - 02	3			



370	M50	33 - 02	14			
371	M50	34 - 02	5			
372	M50	35 - 02	4			
*	6. Kultúrne zmluvy		20			
373	M50	41 - 02	6			
374	M50	48 - 02	1			
375	M50	49 - 02	1			
376	M50	43 - 02	1			
377	M50	44 - 02	1			
378	M50	52 - 02	1			
379	M50	50 - 02	1			
380	M50	42 - 02	2			
381	M50	51 - 02	1			
382	M50	46 - 02	1			
383	M50	45 - 02	1			
384	M50	53 - 02	2			
385	M50	47 - 02	1			
*	7. Zmluvy o životnom prostredí		29			
386	M50	26 - 04	5			
387	M50	4 - 93	1			
388	M50	23 - 04	1			
389	M50	30 - 04	3			
390	M50	27 - 04	1			
391	M50	24 - 04	4			
392	M50	28 - 04	1			
393	M50	25 - 04	3			
394	M50	29 - 04	1			
395	M50	37 - 04	1			
396	M50	38 - 04	1			

397	M50	39 - 04	1			
398	M50	11 - 04	2			
399	M50	46 - 04	4			
*	<b>8.1. Morské právo a Antarktída</b>		<b>40</b>			
400	M50	16 - 04	9			
401	M50	17 - 04	5			
402	M50	18 - 04	10			
403	M50	65 - 02	5			
404	M50	36 - 04	9			
405	M50	40 - 04	2			
*	<b>9. Medzinárodné právo procesné</b>					
	<b>9.2. Spolupráca v právnej oblasti</b>		<b>80</b>			
406	M50	30 - 03	1			
407	M50	35 - 03	2			
408	M50	29 - 03	1			
409	M50	31 - 03	2			
410	M50	32 - 03	2			
411	M50	33 - 03	2			
412	M50	34 - 03	1			
413	M50	37 - 03	1			
414	M50	38 - 03	1			
415	M50	39 - 03	2			
416	M50	36 - 03	6			
417	M50	89 - 98	1			
418	M50	47 - 03	2			
419	M50	42 - 03	8			
420	M50	43 - 03	5			
421	M50	45 - 03	2			
422	M50	46 - 03	1			

423	M50	6 - 84	4			
424	M50	10 - 99	1			
425	M50	90 - 98	4			
426	M50	53 - 03	1			
427	M50	54 - 03	2			
428	M50	55 - 03	1			
429	M50	56 - 03	1			
430	M50	57 - 03	1			
431	M50	58 - 03	3			
432	M50	59 - 03	2			
433	M50	44 - 03	3			
434	M50	60 - 03	3			
435	M50	61 - 03	1			
436	M50	62 - 03	1			
437	M50	3 - 04	4			
438	M50	9 - 04	1			
439	M50	5 - 04	1			
440	M50	6 - 04	1			
441	M50	7 - 04	1			
442	M50	37 - 01	4			
*	Parižsky archiv		84			
443	PA	5 - 98	7			
444	PA	6 - 98	4			
445	PA	7 - 98	3			
446	PA	8 - 98	5			
447	PA	9 - 98	3			
448	PA	12 - 98	2			
449	PA	13 - 98	2			
450	PA	14 - 98	2			

451	PA	15 - 98	3			
452	PA	16 - 98	3			
453	PA	17 - 98	5			
454	PA	2 - 99	3			
455	PA	3 - 99	4			
456	PA	4 - 99	6			
457	PA	5 - 99	5			
458	PA	6 - 99	4			
459	PA	7 - 99	7			
460	PA	8 - 99	5			
461	PA	9 - 99	4			
462	PA	12 - 99	7			
*	2.2. Mierové zmluvy					
	2.2.2. Mierová úprava po 2. svetovej vojne					
	2.2.2.2. Reparácie		4			
463	M50	11 - 99	2			
464	M50	12 - 99	1			
465	M50	13 - 99	1			
*	3.4. Terorizmus		4			
466	M50	45 - 04	3			
467	M50	48 - 04	1			

Počet mikrofišov spolu	1 300
Počet zmlúv	467

V Bratislave dňa.....

V .....dňa.....

.....  
Ing. Milan Kováč, generálny riaditeľ  
sekcie SBPI

.....  
Krasimír Jozov Damjanov, konateľ spoločnosti  
Bach systems, spol. s r.o.